

EL ECO DE NAVARRA

DIARIO DE INTERESES MORALES, MATERIALES Y POLITICOS.

SUSCRICION PARA PAMPLONA.

Un mes..... 5 rs. | Seis meses.. 27 rs.
Tres meses. 14 » | Doce...id..... 50 »

ULTRAMAR.

Seis meses.. 60 rs. | Doce meses. 100 »

REDACCION Y ADMINISTRACION, PASEO DE VALENCIA, 36.

LA NO DEVOLUCION DEL PERIÓDICO POR LOS SUSCRITORES DE FUERA DE LA CAPITAL INDICA QUE CONTINÚA EL ABONO.

NO SE DEVUELVEN LOS ORIGINALES.

SUSCRICION PARA FUERA DE PAMPLONA.

Tres meses.. 16 rs. | Nueve meses. 44 rs.
Seis...id..... 30 » | Doce...id.....56. »

EXTRANJERO.

Tres meses. 47 rs. | Seis meses.. 92 rs.

PAMPLONA 7 DE DICIEMBRE 1880.

COLOR DE LOS VINOS SIN YESO.

Aunque incompletas, podemos dar á nuestros lectores algunas noticias para satisfacer los deseos que se nos manifiestan acerca de la sustitucion del yeso y del empleo del ácido tártrico para reemplazarle, práctica que ya algunos han llevado á cabo en la presente recoleccion.

El ácido tártrico, en efecto, puede sustituir ventajosamente al yeso para los efectos que tanto han popularizado el uso de esta sustancia. Hállase dicho producto ya formado en el mosto y en el vino, y especialmente en el primero combinado con la potasa al estado de bitartrato; esto, unido á las especiales propiedades que posee el ácido mencionado, entre las que merecen citarse su sabor agradable—semejante al del limon—y la de no ser perjudicial á la salud ni aun en dosis considerables, hace que no pueda dudarse su preferencia al yeso, tratándose de producir efectos semejantes.

El ácido tártrico: como todos los ácidos, enrojece los colores azules vegetales y en este sentido obra sobre las materias colorantes del vino, que resulta entonces semejante al enyesado. Se comprende desde luego que esta accion ha de ser más manifiesta empleando el producto sobre la uva cuando está en contacto con el mosto que no sobre este sólo ó sobre el vino, debiendo actuar el ácido sobre la película coloreada del fruto; si embargo, en los vinos de colores oscuros, no enyesados, puede observarse muy bien la coloracion más brillante que resulta de la adición del ácido tártrico; éste sobre los caldos ya enyesados no producirá efecto en cuanto al color; sobre los que han recibido pequeña cantidad de yeso, se llega á notar su accion; sobre los no enyesados se manifiesta el enrojecimiento de un modo notable, sobre todo cuando se opera con vinos oscuros. Pero el efecto es mucho más sensible sobre la película de la uva, y en estas con-

LA MÁS NEGRA.

(CONTINUACION.)

Si á oídos de las otras dos, al parecer favorecidas por la opinion popular, hubiese llegado semejante calificativo, habrian provocado un conflicto en el pueblo; no por defender á la agraviada, si que por la propia defensa; pues claro estaba que el comparativo hacia referencia á ellas, y era tanto como tacharlas de negras á las tres, aunque con diferentes gradaciones.

En verdad que no eran [claras de color, pero otras vecinas de la localidad eran tan oscuras como las niñas de Minguez.

Noche lúgubre fué para Lucía y Remedios aquella de Carnaval. Seducido el bondadoso padre, consintió en llevar á sus hijas, no á un baile, como ellas, las dos consabidas, se atrevieron á solicitar, pero sí al teatro de la Comedia. Noche en la cual, puestos en contacto Rosalia con Roque, es decir, el fluido electro-negativo de la muchacha con el electro-positivo del jóven, por medio del ex-

celente conductor de los ojos, se produjo la chispa, y esa comparacion poderosa que en frase menos culta se denomina amor.

Como siempre concurren muy diversas condiciones en la elaboracion de los vinos y estos resultan variados en extremo, mucho más en el período que atravesamos, es difícil determinar y mucho más aconsejar, la cantidad de ácido que debe emplearse para producir la coloracion que se desee que, por otra parte, no es ménos indeterminada; pero no dejaremos de advertir que si la introduccion del yeso tiene, por decirlo así, un límite natural, fijado hasta cierto punto por su poca solubilidad y la cantidad relativamente pequeña de sales existentes en el caldo sobre quienes pueda reaccionar, el empleo del ácido tártrico puede decirse que no le tiene, puesto que aunque su solubilidad es limitada, podria adquirir el vino una cantidad enorme y completamente inconveniente sin que se depositara el ácido en el fondo de las vasijas como acontece con el yeso muy frecuentemente, por no decir en todos los casos. En la seguridad, pues, de que el vino ha de admitir todo el ácido tártrico que se trate de añadirle, se debe recordar que un exceso de esta sustancia seria inútil una vez desarrollado el color; que el sabor de tal producto, aunque agradable, es ácido muy intenso y por consiguiente no conviene que resalte en el vino, y en fin, la cuestion económica, que no es de escasa importancia, ni el ácido tan barato que sea indiferente emplear inútilmente mayor cantidad que la debida. Es, pues, de aconsejar hacer una prueba preliminar con pequeñas cantidades de materias hasta llegar al objeto que se desee, observando el color y el sabor, y luego proceder á verificar la mezcla en la escala que se quiera y proporcionalmente. No es posible anticipar más noticias sin tener conocimiento de cada paso particular y los datos necesarios para resolver con acierto.

celente conductor de los ojos, se produjo la chispa, y esa comparacion poderosa que en frase menos culta se denomina amor.

¿Qué habia visto Roque en Rosalia, y reciprocamente? Ellos se lo sabrian tal vez, aun cuando puede creerse que tampoco. La chica distaba mucho de ser una hermosura; pero ello era verdad que en sus ojos habia cierto... no se sabia qué; y en sus facciones, que con igual razon podian llamarse partidas de gracias, se notaba una sencillez é ingenuidad, recomendables á una mujer; y su sonrisa era candorosa y dulce, y su boca no de las más más descomunales, y hasta el color de su tez, comparado con otros más oscuros, resultaba, si no pálido, menos fúnebre. Todo esto habria demostrado Roque con la elocuencia de un verdadero tribuno al que intentase convencerle de que estaba ciego al juzgar á la más negra de las hijas de Minguez con tanta benevolencia.

Pasaron las horas de reglamento ó de costumbre; la funcion terminó, y con ella, la escandalosa actitud de aquel

Por lo demás el ácido tártrico es un producto de empleo sencillísimo, que ocupa poco volumen, de pureza menos dudosa que la de cualquiera otra mercancía que pueda recomendarse para el objeto, inofensivo y de fácil adquisicion, pues sus numerosas aplicaciones han hecho de él un producto de la mayor importancia en la droguería; su precio, aunque experimenta frecuentes oscilaciones y puede variar notablemente segun la escala, los puntos y condiciones en que el ácido se adquiera es, aproximadamente, de cuatro pesetas el kilógramo; ciertamente es algun tanto elevado, pero no debe olvidarse que siendo un producto muy activo y depurado, reúne en poco volumen lo que no seria posible reunir á otro sino en cantidades considerables. Los puntos productores de que principalmente se surte nuestro comercio son Londres, Lyon y Marsella.

Nosotros no patrocinamos la idea del empleo del ácido tártrico ni de los diferentes productos que se vienen aconsejando para satisfacer ciertas exigencias del comercio que, por justificadas que estuvieran, obedecen á circunstancias al fin pasajeras, y que bien miradas redundan en general en perjuicio del adelanto de nuestra industria vinícola aunque por el momento sean realmente lucrativas; y tan absurdo nos parece conformarse con esos vinos que pasándose de naturales, porque se elaboran en el mayor abandono, no merecen ni el nombre de tales, como empeñarse en desnaturalizarlos á fuerza de drogas y manejos para satisfacer, si no un capricho, tampoco las necesidades que se dejan sentir en el actual sistema de elaboracion. Al vino se le pueden añadir y quitar muchas cosas, pero siempre obedeciendo á una razon poderosa y científica antes que á una especulacion no del todo disculpable. Hemos consignado nuestra opinion cuando nos ocupamos no hace mucho del empleo del yeso, que afortunadamente ha perdido y va perdiendo no pocos partidarios: pero en

jóven», segun palabras de Lucía y Remedios, cuando adquirieron el convencimiento, despues de disputarse las miradas del «escandaloso jóven», que era Rosalia el objeto de ellas. ¿Con cuán satánica fruicion las hubieran cortado en el camino, si las miradas pudieran cortarse.

¡Mirar á Rosalia! recrearse en su rostro, dándoles á ellas enojos; á ellas, que, al fin, aunque «les estuviera muy mal el decirlo», hablando con propiedad, tenían algo que pudiera muy bien cautivar á un hombre, y en el paralelo con Rosalia, cualquiera de ambas habia de resultar muy ventajosa.

Y á pesar de tantos considerandos, el hecho, «con la inflexible lógica de los hechos», como dicen algunos oradores al terminar cada período, por lo menos ó antes si esperan peligro de cortarse en su peroracion, era indudable y se sobreponia á todo argumento y á la voluntad de las venidas muchachas.

«No llegará la sangre al río»,—Murmuró el señor de Minguez; como quien dijera: «No llegará la pasion hasta la Vi-

la disyuntiva de optar por el yeso ó el ácido tártrico, nos decidimos resueltamente por este último producto.

(Crónica de Vinos y Cereales.)

Carta de José.

Señor director de EL ECO DE NAVARRA.

Pamplona 6 de Diciembre de 1880.

Muy señor mio: No sé por donde principiar esta carta, que principio por no saber por donde principiar la revista.

Cuando no ocurre nada en una poblacion es que no ocurre nada y de aquí el que no se pueda decir algo.

La última semana ha hecho frio, calor, niebla, ha habido gente en los paseos y tropas en la instruccion, total, mucho aparato y, sin embargo, nada.

Se ha parecido á esos globos de jabon que hacen los muchachos. Muy bonitos, pero que al reventar no dejan rastro de de lo que fueron.

Ha tenido tambien cierta analogía con muchas mujeres coquetas que vestidas con elegancia solo aire ó humo, que no puede recogerse, encierran en su cabeza.

Ni tan siquiera se ha descompuesto en siete dias el reloj de mi casa que impasible marca la hora de comer y la hora de dormir. Su tic-tac ha indicado la arruga que aun no ha salido ó ha hecho más profunda la que surca nuestro rostro, pero en tan corto espacio de tiempo no han sido perceptibles sus efectos á los sentidos.

Siete dias iguales—crea Vd. señor director—matan de tedio á un inglés y desesperan á un revisero.

Solo han recibido emociones los que toman baños de impresion por las mañanas.

Yo no he visto ni oído nada.

Creo haber dormido siete dias, como los insectos duermen siete meses; sin soñar.

Lo raro del caso ha sido, admírese usted, que ni aun chismes de vecindad han venido las gentes á referirme.

¿Se habrá modificado la manera de ser de nuestro individuo?

Mucho lo temo.

Pero, entonces, ¿qué van hacer sino cortan las mujeres desocupadas? ¿En que pasarán el tiempo si no murmuran los hombres de los cafés?

Como esto siga así, puede Vd. estar seguro que la hipocondria va á dar mucho que hacer á los médicos.

No es de extrañar.

El hombre cruza el Oceano resistien-

caría; pero tambien se equivocaba el padre de la novia al pensar de esta suerte; porque la muchacha llegó hasta la Vicaría con el apasionado Roque, y el señor de Minguez empezó á reformar su opinion respecto á la chica y á los novios que se presentan en la plaza. Roque llegó hasta el heroísmo de pensar en matrimonio cuando aun no contaba con el benéfico de la amada Rosalia; pero bastábale saber que su amor era correspondido; y los informes que algunos vecinos del señor de Minguez le habian facilitado en varias excursiones que hizo á Getafe, acababan de resolverle á dar el último paso.

Al señor de Minguez no se le ocultaron los amores de Rosalia, y el buen hombre, en la imparcialidad paternal que le distinguía, no dejaba de hacerse cruces.

«El hombre es un animal muy raro—pensaba,—enamorarse de esa, que, aunque es muy buena y muy acendosa y

do sus irritadas olas, sufriendo las tempestades y aguantando los huracanes; los peligros, las emociones y la lucha, lo impulsan hácia adelante. Pero quite usted estos encantos al mar, hágalo tranquilo sin disminuir su estension y el navegante genovés no descubre las Américas.

¿Quién es capaz, sin aburrirse, de navegar siete días por una balsa de aceite?

L digo á Vd. que la última semana ha sido ridícula y que como la próxima se le parezca deje el oficio.

S. S.,

José.

Comisiones de Alduides.

Nuestro particular y querido amigo don Juan Cancio Mena, individuo de la comisión nombrada en la villa de Puente la Reina con fecha 12 de Octubre y de la ejecutiva designada del seno de la misma y de la de Estella el 5 de Noviembre, ha recibido una atenta carta de la comisión que funciona en Soria para trabajar en favor del proyecto de la gran línea central española directa á Francia por Alduides, y en cuya carta se refiere por completo á los vehementes deseos de la espresada comisión ejecutiva de Navarra, encaminados á aunar todo género de elementos para hacer más eficaces las gestiones que se practiquen en aras del importante proyecto que se persigue.

Como navarros y como entusiastas partidarios de toda idea de progreso material y de todo pensamiento de adelantos y reformas beneficiosas que tiendan á desarrollar la riqueza pública, mucho nos satisface y nos halaga, á la vez que los trabajos que lleva á efecto la comisión ejecutiva de Navarra, el noble proceder de la de Soria y su conducta levantada al ofrecer su apoyo y su concurso—manifiesto y espreso en la carta á que nos venimos refiriendo—para que por medio de una acción colectiva y celebrando las reuniones que sean necesarias se trabaje con toda la actividad y energía precisas.

Aun á riesgo de ofender la proverbial modestia de nuestro amigo el Sr. Mena, cumple á nuestra imparcialidad manifestar, que las patrióticas aspiraciones que animan á la comisión soriana, consignadas en la carta recibida, han sido la digna contestación á las escitaciones que nuestro respetado amigo dirigió á la diputación de Soria con fecha 23 del mes pasado, considerando, y con sobrado fundamento, que la unión íntima de todos los que se interesan por un bien común es el factor más importante para alcanzar su realización.

Este detalle, esta unión de comisiones, esta alianza de esfuerzos, este proceder merecedor de los mayores elogios, prueba evidente de que el país se preocupa por un asunto, germen de futuras prosperidades, unido al interés general que presenta un proyecto como el del camino de hierro de los Alduides, demuestra que ese mismo proyecto comienza á entrar en un terreno que, ó mucho nos equivocamos, ó consideramos por entero favorable.

No hay que olvidar que en apoyo de nuestra opinión, contamos con el resultado halagüeño de las gestiones practicadas en Bélgica y en Francia por los Sres. Le-Beuf y de Domingo, y cuyos detalles, como decía muy bien el Sr. O'ave, no sería oportuno publicar con una antelación que tal vez resultara perjudicial; y no hay que perder de vista tampoco que mucho puede favorecer al proyecto de Alduides el poco feliz resultado de los trabajos que la comisión aragonesa ha practicado cerca del señor presidente del Consejo de Ministros al solicitar su influencia y su poder para un proyecto de ferro-carril en el Pirineo central, desahuciado, aunque no fuera con mucha razón, por la junta consultiva de Guerra.

En el proyecto de los Alduides falta ahora la concesión de las Cortes, y no es presumible se niegue cuando una línea como esa beneficia á tantas provincias, cuando se halla en condiciones diametralmente opuestas á la proyectada por Canfranc

muy mujer de su casa, la pobre no tiene nada de bonita, lo reconozco yo que soy su padre y ese hombre es tan ciego...

Porque no supongo que crea que somos ricos; esas cosas las averigua un novio inmediatamente, como yo hice, y cuando se llega á saber que la novia no tiene sobre qué caerse muerta... en ese caso... en ese caso se hace lo que hice yo: casarse y á Roma por todo. Pero hoy que van naciendo los chicos más despabilados, es una verdadera rareza el hallazgo de un pretendiente para casarse. Y Lucía y Remedios, que tienen regulares palmitos y más trato social, nada, no llevan traza de salir de su *chalet* de Getafe, Dios me perdone. El tiempo vuela; yo me voy haciendo viejo, y si muriera sin dejar colocadas á estas pobres chicas...

Roque, resuelto á todo, se decidió á escribir á Rosalía para salir de duda; en su carta-declaración le manifestaba su confianza que sus miradas y sonrisas le había infundido, espresando clara y terminantemente su idea de hacerla su esposa.

y sobre todo cuando se solicita sin ninguna subvención del Estado.

Con lo expuesto basta para comprender que las comisiones de las provincias directamente interesadas, se agitan, se mueven y trabajan, y que el proyecto del ferro-carril de los Alduides va adquiriendo cada día mayores probabilidades de éxito.

Nada de impaciencias, porque en asuntos económicos de tan gran escala, nada con ellas se consigue y algo se puede perder.

Confianza y fé en la empresa, es lo que nos atrevemos á recomendar á todos los que sienten dentro de su pecho la vehemente aspiración de ver próspero y feliz al país en que nacieron.

La Comisión del Ayuntamiento y la cesión de la Ciudadela.

Los que siguen paso á paso este asunto y se preocupan gran lemente por una mejora que, de realizarse, cambiaría por completo las condiciones de esta localidad, tendrán ya conocimiento de todo lo tratado en el seno de la corporación municipal relativo á tan importante proyecto.

Todos saben que desde la sesión en que el concejal D. Agustín Blasco presentó al estudio y aprobación del Excmo. Ayuntamiento una interesante y por demás oportuna proposición encaminada entre otros fines, á conseguir la cesión de la ciudadela con objeto de dar ensanche á la ciudad y evitar la aglomeración de edificios y viviendas en pequeño perímetro perjudicial para la higiene pública, viene funcionando una comisión especial nombrada al efecto para trabajar en todo lo concerniente á la repetida cesión de la espresada fortaleza.

La comisión especial despues de haber trabajado el asunto cerca de las autoridades superiores del distrito, despues de haber obtenido el plano de la ciudadela, levantado por la comandancia de ingenieros de la plaza, despues de avistarse en San Sebastian con el Excmo. Sr. General en jefe del Ejército del Norte, y una vez redactada la proposición que se ha de elevar al Gobierno de S. M., está prosiguiendo con eficacia sus gestiones, y al efecto, segun nuestras noticias, visitó ayer, como prueba de galantería y deferencia á la excelentísima Diputación foral y provincial, con el fin de obtener sus buenos oficios y su valiosa cooperación para conseguir el objeto de la importante misión que se le ha confiado.

Antes de concluir este asunto, EL ECO DE NAVARRA se cree obligado á consignar una nueva muestra de la imparcialidad con que siempre procede, lo mismo cuando censura directamente lo que cree merecedor de censura, como cuando aplaude lo que considera digno de aplauso.

Una de las personas que más se han prestado á cooperar con toda su influencia y á secundar los esfuerzos de la comisión especial del ayuntamiento para alcanzar la cesión de la ciudadela es el Diputado á Cortes por Navarra, D. Javier Los-arcos.

Aplaudimos con tanto más motivo esta conducta del citado representante, no sólo porque lo consideramos acreedor en esta ocasión á nuestros plácemes, cuanto porque en otros asuntos nos hemos visto precisados á censurar sus actos por considerarlos no muy beneficiosos para los intereses generales de Navarra.

CRONICA GENERAL.

El gobierno recibió el siguiente importante despacho del gobernador general de Cuba:

«Habana 4.—La partida de Emilio Núñez, último resto de la insurrección, se ha presentado á indulto, entregando las armas en el Potrero Abreu y en número de cuatro titulados jefes, tres oficiales y 31 individuos.—No queda en la isla un solo insurrecto en armas.—Blanco.»

La muchacha recibió aquella epistola por conducto de un chiquillo del pueblo, que se prestó á servir de paje, mediante el estipendio de una peseta adelantada, para más honor. Cast estuvo tentada Rosalía de no abrirla; pero él estaba enfrente, contemplándola con espresiva mirada y esperando con ansiedad la contestación.

Lucía y Remedios observaban la escena, ocultas de suerte que el amante no pudiese verlas, ni su hermana tampoco; y el señor de Minguez, esforzándose para que no le delataran los latidos de su corazón, observaba también, en unión de Lucía y Remedios, la embarazosa situación de Rosalía, sentada junto á una de las rejas de la sala, y tomando maquinalmente la carta que el mensajero le entregaba.

¡Qué lucha tan horrible para la pretendida! ¡qué ansiedad la del señor de Minguez! ¡qué envidia la de las dos observadoras!

Rosalía dirigió una mirada á través de la reja, bajo la vista, se sonrió y se puso muy encarnada; síntomas revela-

A las cinco y media de la tarde del día 3 del corriente fué robado en la carretera de Puente la Reina y en el término llamado Santa Cecilia, un vecino de Arrarás.

El día 3 del actual han sido detenidas por fuerza de la guardia civil de la línea de Ayerbe (Huesca), las 16 reses vacunas que fueron robadas en el pueblo de San Martín de Unx, así como las personas que las conducían.

CORRESPONDENCIA PARTICULAR DE EL ECO DE NAVARRA.

Carta de Madrid.

4 de Diciembre 1880. (1)

Estimado compañero:

Continúa dando pisto á las conversaciones de los políticos la llamada cuestión del inglés. Cuantas noticias he dado á usted sobre la misma, eran anoche confirmadas por otras personas de carácter fidedigno, las cuales añaden que es más que probable que algún diputado interpele sobre ella al ministro de Hacienda, quien, segun dicen sus íntimos amigos, no dudará entrar en materia, si en las Cámaras se le presenta ocasión.

El the, que debía tener lugar mañana en el hotel del marqués de Muros, se ha suspendido con motivo de haber empezado á hacer algunas obras en este. Una persona, por lo general bien informada de cuanto ocurre entre los fusionistas, decía hoy sin reservas que semejante suspensión obedecía á causas que no hay para qué mencionar en el día. Al parecer, razones de conveniencia han hecho precisa aquella medida. Es decir, que esto no es ni más ni menos que el complot de espera de que hablé á usted en mi carta de hace unos días y de la cual se hace cargo nuestro colega *El Correo* en su número de anoche.

El Sr. duque de la Torre que, como dije ayer, salió anoche para sus posesiones de Andalucía, regresará en la tercera decena del mes actual.

Parece haberse indicado la idea de que todos los padres graves del partido liberal dinástico se reúnan durante las Pascuas de Navidad en la posesión que el señor D. José Abascal tiene en los Santos de la Humosa, cerca de Alcalá de Henares, con el fin de pasar esos días, que todo es bullicio en Madrid, en agradable retiro á donde podrían á sus anchas entregarse á sus asuntos sin que nadie les incomode con oportunas visitas.

Hoy se ha dicho en un centro oficial que de un día á otro el ministro de la Gobernación dirigirá una circular á los gobernadores de provincias, encargándoles la necesidad de que á los senadores y diputados de la mayoría, que se encuentran en el territorio de su mando, hagan saber la conveniencia y precisión de que se encuentren en Madrid en todo el día 30 del corriente.

Los consejeros de la corona han visitado hoy al Sr. Cánovas del Castillo, en quien han de pachado asuntos ordinarios.

El discurso que el Sr. Carvajal pronunció anteaer en el banquete que le dieron sus correigionarios de Málaga, ha sido y es objeto de animadas controversias entre los demócratas de todos los bandos. En las casas de los Sres. Castelar y Martos anoche no se hablaba de otra cosa entre sus respectivos amigos.

El Corresponsal.

La Correspondencia de Paris.

4 de Diciembre de 1880.

En la vista de la causa formada contra el Obispo monseñor Cotton, el fiscal ó procurador de la república pidió del acusado una multa de 16 francos.

El abogado Mr. Robinet de Clery presentó la defensa apoyándose en que no deben considerarse los preladados como subordinados de Mr. Constans y Mr. Fa-

(1) Recibida el domingo.

dores de lo que pasaba en su espíritu en aquel momento. Amaba y sabía que era amado; pensaba en un porvenir de felicidad pero recordaba á su padre y vacilaba.

«No le dejo solo en el mundo—se diría;—pero si hacen lo mismo mis dos hermanas... ellas, en cuanto lo sepan se burlarán de mí. Este es el primer caso, mientras ellas cuentan los años, los meses por las conquistas: es verdad que son más guapas que yo... y, sin embargo; no las tengo envidia, como ellas á mí en cuanto ven que alguien me distingue.»

Despues de lo cual y de otras muchas imaginaciones, resolvió contestar favorablemente á Roque: un ligero signo afirmativo movió la cabeza sirvió de respuesta al jóven.

Rosalía se retiró en seguida como avergonzada, y fué á sentarse en un sofá del teatro antiguo, que había al otro lado de la sala, para reponerse de la emoción; mientras el señor de Minguez y sus otras dos hijas penetraban en la habitación, y el chiquillo, mensajero de

Herres, ministro y subsecretario de cultos respectivamente, quienes segun el fiscal son superiores gerárquicos con derecho al respeto de las autoridades eclesiásticas.

En la interpelación dirigida al gobierno por el senador Mr. Andreu de Kerdrel al discutirse el presupuesto de la guerra, pidió cuenta entre otras cosas de las destituciones en masa, recaídas contra oficiales de la milicia territorial, sospechosos de ideas conservadoras y de la prohibición de educar los hijos de los regimientos en las escuelas congregacionistas.

Algunos manufactureros del Norte, háanse visto precisados á cerrar sus fábricas. Las de sederías de Lyon se hallan en un estado deplorable. Las autoridades municipales, reclaman que se abran talleres nacionales para proporcionar trabajo á millares de obreros que han quedado desocupados.

Esta mañana se ha celebrado consejo de ministros bajo la presidencia del señor Grevy.

Mr. Julio Ferry, jefe del gabinete ha presentado un proyecto de ley para la venta de las joyas y diamantes pertenecientes al Estado, y que no presenten ningun valor artístico, hasta la suma de 5 millones de francos.

Mr. Julio Ferry deposita en la mesa el artículo adicional al proyecto de ley sobre instrucción primaria obligatoria, concebido en estos términos: Artículo 11: «En adelante la educación religiosa, no formará parte de las materias obligatorias de la primera enseñanza.»

«La instrucción religiosa se dará fuera de las horas de clase á los niños de las escuelas primarias públicas, por los ministros de diferentes cultos, conforme lo deseen las familias.»

«El Consejo departamental podrá, conforme la opinión de los concejales de los municipios, autorizar á los ministros de culto que soliciten dar la instrucción religiosa en los locales de las escuelas.»

«Queda derogado lo dispuesto en los artículos 18 y 44 de la ley de 15 de Marzo de 1850, relativos al derecho de inspecciones de los ministros de los cultos.»

Puesta á votación la urgencia de su discusión, Mr. Pablo Bert se declara en favor de ella y el Obispo de Angers la combate. La urgencia de la discusión queda adoptada.

Mr. Pablo Bert toma la palabra sosteniendo y reasumiendo los orígenes del citado proyecto de ley. Entre otras declaraciones, dice, que la libertad religiosa de ninguna manera se halla amenazada.

Solucion á unas preguntas.

Nuestros lectores recordarán las que nos dirigió un apreciable suscriptor sobre la etimología de algunas calles y la historia de algunos santos. No ha faltado quien responda procurando satisfacer su loable curiosidad y así insertamos aquella respuesta en que se decía que *Tecenderías* venia de trenzaderías, pues en esa calle se vende trenzadera y *Chapitela* de chapela, puesto que allí hay sombreros.

No nos pareció del todo mal esa etimología, hasta que oímos reírse de ella á los anticuarios, quienes nos aseguraron que *Tecenderías* viene de la lengua provenzal que antes se habló en Pamplena: ó sea del

amor, gritaba corriendo con la peseta en la mano ceracha: «La señorita dice que sí!»

El travieso papá se aproximó á la reja como distraído, y vió al jóven del teatro de la Comedia, al que los perseguía á todas partes. Las dos hermanas de Rosalía imitaron á su padre, y la novia, al verse sorprendida, se levantó asustada.

«No me gustan estos espectáculos—dijo, fingiéndose disgustado, el señor de Minguez, y cubriendo cuidadosamente la reja con la cortina, como para cortar con aquel abstrácto tan fuerte la comunicación con la calle, pero pensando en seguida: «he hecho mal; esto ha sido una grosería, y si ese jóven se incomoda y no vuelve...»

Pero el jóven volvió, y pocos días despues hallóse el celoso padre con la visita de Roque, quien de buenas á primeras, y sin más exordio, le dijo:

«Cballero, usted tiene una hija.

(Se continuará)

francés *tissandiers, tissanderías, tejedores, tejedurías*, se hizo *tisandería* ó *teceduría*, como de *rue* se hizo *rua*, nombre que las calles tenían en Navarra y aun guarda alguna en Estella.

Añadieron que *Chapitela* viene de *Chapitel* que así se llamó y llama todavía en antiguos documentos del ayuntamiento el mercado de granos que estuvo en esa calle. No viene de *Capitol* ó *Capitolio*, pues este nombre era el del sitio donde hoy es la calle de la Curia.

Tras de estos datos vino la vida de San Exuperio que el otro día publicamos, y ahora un respetable vascofilo de esta ciudad nos facilita las siguientes etimologías de las voces *Arga* y *Mañueta*, con lo que solo falta saber de San Arturo para que nuestro suscriptor quede satisfecho, á no ser que él u otro quisieren impugnar las soluciones actuales, como lo fueron los de la trezadera.

Etimología del nombre ARGA y del de MAÑUETA.—Arga es una voz vascongada, compuesta de *ar*, que viene de *artu*, tomar, y de *gaña*, que significa lo que está arriba, alto, encima, etc. De la voz *gaña* se forma el adverbio de lugar *gañetic*, que significa de arriba, de lo alto. Arga, que es una contracción de *artu gañetic*, quiere decir tomar de arriba, de lo alto; y el río que lleva este nombre toma sus aguas de la parte occidental del puerto de Velate, y de la oriental de los montes de Egüi, y en su curso recibe el tributo de otros ríos que descienden de varias montañas de Navarra.

Arga puede derivarse también de la palabra vascongada *arriga*, compuesta de *arria*, piedra, y *ga*, que equivale á la preposición castellana *sin*; en tal caso *arga* significará *sin piedra*. Y en efecto; el río Arga no desciende por entre peñascos, y la espesura da sus aguas no permite que se vean piedras en el fondo. Los demás ríos de la montaña caminan entre peñas, y la transparencia de las aguas hace que se vea perfectamente su fondo.

Mañueta. También esta voz tiene un origen puramente vascongado: viene de *man-urra-eta*: *man*, que significa *dar*; *urra*, *agua*; *eta*, que además de ser característica de localidad, expresa la suavidad del terreno. Segun esto, *Mañueta* significa lugar que da aguas, ó á donde dan ó confluyen las aguas. Los habitantes de Pamplona no ignoran que la Mañueta es el receptáculo de las aguas *no potables* que corren en silencio por ciertos lugares.

La extraordinaria facilidad que tienen los vascos para contraer las voces compuestas, y la propensión á cambiar la *n* por la *ñ*, ha dado lugar á que la voz *Man-urra-eta* se convierta en *Mañueta*.

GACETILLAS.

El domingo último, segun oportunamente teníamos anunciado, la sociedad de Socorros Mutuos de Artesanos de esta capital celebró junta general extraordinaria con el objeto de someter á la aprobacion de los asociados un proyecto de nuevo reglamento. Prévía lectura de un discurso en que la comision directiva manifestaba el objeto de la convocatoria, fué discutido el mencionado proyecto, mereciendo la aprobacion unánime de todos los concurrentes.

Entre las varias reformas introducidas, figuran como las más notables la de duplicarse el socorro á los enfermos crónicos y el aumento del *post-mortem*, elevándolo hasta la cantidad de 240 reales en lugar de los 160 que venían percibiendo las familias de los que fallecían.

El considerable desarrollo que de día en día adquiere la sociedad y el consiguiente beneficio que reportan sus fondos, permiten llevar á cabo las importantes mejoras que con frecuencia observamos, dirigidas todas ellas á favorecer los intereses de los socios; así que, no puede extrañarse en manera alguna la benévola acogida que se dispensa á esa sociedad, que cuenta ya en su seno el respetable número de 761 socios, de los cuales 120 han ingresado durante el corriente año.

Los datos que ligeramente van indicados, creemos serán suficientes para que no solo los artesanos, sino también todas las personas que no cuentan con una posición bastante desembarazada para satisfacer los cuantiosos gastos que ocasiona una enfermedad, puesto que la sociedad á pesar de su título, á nadie excluye de la participacion de las inmensas ventajas que proporciona, se apresuren á ingresar en ella, en la segura inteligencia de que no serán fallidos sus deseos ni defraudadas sus esperanzas.

Por segunda vez durante la temporada actual se puso en escena en el teatro de la plaza del Castillo el domingo por la noche, la comedia en tres actos, original de D. Francisco Perez Echeverría, *Lo que vale el talento*.

El desempeño de esta obra, cuyo acto tercero lo consideramos bastante inferior á los dos anteriores, y cuyo argumento es un ejemplo de lo que suele acontecer en estos tiempos, fué perfecta por parte de todos, distinguiéndose por su magistral ejecución en el papel de maestro el actor Sr. Barta. El Sr. Catalina admirable en algunas escenas. Los demás actores coadyuvaron, como decimos, al buen éxito que obtuvo la obra.

El público tributó con justicia sus aplausos á los artistas, haciendo que se levantara la cortina varias veces.

El juguete en un acto *El fogon y el ministro* excitó la hilaridad de los espectadores.

La entrada un lleno completo.

El aspecto del teatro brillante. En los palcos y plateas se veían bellísimas damas.

Por tener ropas tendidas en los balcones fuera de las horas en que lo permiten las ordenanzas de policía urbana, se han impuesto por la alcaldía bastantes multas á varios vecinos durante los dos últimos días.

En la noche de anteayer fué conducido al depósito municipal un sugeto que rompió de una pedrada el farol núm. 15, situado en la subida de puerta Nueva.

Un sugeto que el domingo por la noche circulaba por la calle de la Estafeta cantando desaforadamente y alborotando al vecindario, fué llevado al depósito y ha sido castigado con la multa correspondiente.

Hemos recibido el cuaderno 7.º de la notable y útil obra que continúa publicando en Barcelona la biblioteca ilustrada de España y Compañía, con el título *Nuestra Señora de Lourdes*, debida á la pluma de Enrique Lasserre.

Repro-entante de dicha casa en Pamplona, D. Celestino Castany, San Agustin, 22.

Desde el día 1.º al 28 de noviembre último, han fallecido en los pueblos de esta provincia de menos de un año, 111; de uno á cinco años, 96; de cinco á diez años, 18; de diez á veinte años, 21; de veinte á cuarenta años, 58; de cuarenta á sesenta años, 69; y de sesenta á cien años, 143. Total fallecidos, 516. Han nacido en iguales fechas, 283 varones y 256 hembras.

Por consiguiente ha habido un aumento de censo de 23.

El número de habitantes que había en Navarra el día 28 de noviembre último, era 305.590.

Se nos denuncia que en un establecimiento de esta ciudad se vendió en el día de ayer un trozo de bacalao lleno de gusanos. Esto podrá ser muy socorrido para el comerciante que no tiene aprension de dar salida á las existencias averiadas; pero el vender al precio de bueno lo que se encuentra malo, si no es una estafa, se aproxima al menos al engaño.

Ignoramos si el vendedor tenía conocimiento del estado en que se encontraba el género expendido, y esto nos priva de publicar su nombre, pues en esta materia somos intransigentes y daremos á conocer al público los comerciantes que vendan géneros como el que se compró en el día de ayer.

El domingo á las cinco de la tarde se armó un escándalo mayúsculo en la calle de la Merced frente á la casa número 41. La guardia del cuartel de la Merced, en union con fuerza de la puerta de Tejería, tuvo que intervenir en la contienda, poniendo en precipitada fuga á los promovedores del alboroto.

Tales palabras se pronunciaron y tantas obscenidades se dijeron que algunos vecinos de dicha calle, irritados con sobrada razon, parece que han recurrido al señor General y á otras autoridades á fin de que ponga remedio á estas escenas que con frecuencia se reproducen en aquella casa, en perjuicio de la moral y del buen nombre de Pamplona.

Creemos que los agentes de orden público y los agentes municipales no son suficientes, que es preciso que se establezca en dicho punto los días festivos un representante de la autoridad militar que sea respetada por los soldados.

Solo así podrán vivir tranquilos los vecinos de la calle sin trasladar su domicilio á la de Chapitela como indicó un agente de la autoridad.

SECCION RELIGIOSA.

Santo de hoy.—San Ambrosio ob.
Santo de mañana.—La Purísima Concepcion.

CULTOS DE HOY.

EN SAN SATURNINO.—A las nueve de la mañana dará principio la novena de la Purísima Concepcion, que será rezada despues de celebrar una Misa también rezada. A las tres y media de la tarde se espnderá para las cuarenta horas, á las cinco y media se hará la novena con gozos y salvo cantada concluyendo con la reserva y el Santo Rosario.

EN LA CATEDRAL.—A las diez y cuarto de la mañana solemne aniversario por el alma de Obispo Sr. Sandoval con oracion fúnebre que es á cargo del Sr. Canonigo D. Pedro Maria Irujo.

EN CAPUCHINOS.—Dará principio la novena de su Sma. Patrona la Purísima Concepcion. A las dos de la tarde se canta-

ran Vísperas á continuacion se rezará la corona con letania cantada, siguiendo la novena con cánticos.

SECCION COMERCIAL.

PRECIO MEDIO de los granos en el día de ayer en Pamplona.

ROBO.		HECTÓLITRO.	
Reales Cs		Pesetas Cs.	
Trigo	á 23 »»	Trigo	á 20'44
Avena	á 8'75	Avena	á 6'21
Cebada	á 10'50	Cebada	á 9'34
Haba dura	á 17 »»	Haba dura	á 15'11
Id. blandas	á »» »»	Id. blandas	á »» »»
Id. ancha	á »» »»	Id. ancha	á »» »»
Beza	á 12'50	Beza	á 11'11
Aiscol	á 15'25	Aiscol	á 13'55
Giron	á 13 »»	Giron	á 11'55
Maiz	á 12 »»	Maiz	á 10'66
Alholva	á »» »»	Alholva	á »» »»
Alubias	á »» »»	Alubias	á »» »»
Garbanzos	á »» »»	Garbanzos	á »» »»
duros	á »» »»	duros	á »» »»
Ezeandia	á »» »»	Ezeandia	á »» »»
Gañamon	á »» »»	Gañamon	á »» »»

PRECIOS DE LOS LIQUIDOS en la alhóndiga municipal.

Vino comun, de 18 á 23 reales cántaro.
Id. rancio, de 42 á 44 id. id.
Vinagre, á 10 id. id.
Aguardiente, de 36 á 56 id. id.
Aceite, de 60 á 64 id. arroba navarra.

BLANQUEZ, LITÓGRAFO,

Pozo-BLANCO, 12.

Economía y perfeccion en toda clase de trabajos litográficos.

Especialidad en estampas y escapularios. El trabajo que no guste se rehace. 1-6

Un joven confitero desea encontrar colocacion; darán razon, San Agustin, número 22, segundo. 15-1

ASOCIACION DE QUINTAS. LA NAVARRA.

Con arreglo á las bases publicadas, el día 1.º de Enero, á las ocho de la mañana, se reunirán en casa del que suscribe, cuan os quieran formar parte de la Asociacion de seguros mutuos de quintas *La Navarra*, debiendo pertenecer precisamente al reemplazo de 1881.

Lo que se hace público para que llegue á noticia de cuantos se hallen interesados. Pamplona 1.º de Diciembre de 1880.—Casiano Diaz; Zapatería 4 comercio y Nueva 5. 8-4

D. Prudencio Pueyo,

maestro superior de instruccion primaria y auxiliar de dibujo de figura en la escuela de Artes y Oficios de esta ciudad; ofrece al público sus servicios en ámbos conceptos, tanto en su casa Merced 53, como á domicilio. 8-8

GILKA KUMMEL.

LICOR DE CEREALES RUSA ALEMANA. Por su especialidad, agradable gusto y como una de las mejores y más sanas bebidas, ha obtenido los primeros premios en todas las exposiciones del mundo. Precio de cada botella, 4 1/2 pesetas. Depósito en Pamplona, Mercaderes 13, principal. -5

COMPANIA GENERAL

DE TRANVIAS DE NAVARRA

(Sociedad anónima.) Las oficinas del Consejo de Administracion de esta Compañía quedan instaladas en la calle del Vidrio, número 6, 2.º, Barcelona, y las de la representación de Pamplona, en la calle Mayor núm 79, principal. Lo que se comunica al público para los efectos consiguientes. Pamplona 5 de Noviembre de 1880.—Por la Compañía general de tranvías de Navarra, Joaquin Martin Gimenez 15-14

D. Agustin Sinarle, quita toda clase de manchas sin alterar el color y sin necesidad de mojarlos, calle Mañueta, número 5. 31 D.

Venta de alubias.

Habiéndose recibido una nueva partida de las renombradas alubias de Mendavia, se hallan de venta en la casa número 1.º de la calle Navarria, 4-4

AVISO A LOS JARDINEROS y propietarios de huertas.

Hay de venta 50 plátanos muy bien aclimatados al país. Dos Magnolias, dos Wellingtonias y varios árboles frutales. Dará razon D. José Lizarraga, jardinero de la huerta de Larrondo. 4-2

Han llegado los acreditados turrones de Alicante, Gijona, nieve y yema. Se vende en la calle de San Nicolás número 11.—Mariano Perez. 2-2

En la imprenta de este periódico se necesita un cajista que sepa su obligacion.

A LOS SEÑORES PÁRROCOS y demás señores que pueda interesar. Ignacio Barandalla.

Estafeta, 9, Pamplona.

En esta tienda se encuentran ornamentos perfectamente confeccionados á precios muy arreglados; y si no se encontrasen de las telas y adherentes que se desean, se construirán con esmero y prontitud de la clase y con los adornos que convengan.

Así mismo se encuentran las telas para los mismos como son: damascos, brocados, espolines, etc., etc.; galones, flecos y puntillas para adornos; gafetes para capas y todos los géneros que los constituyen.

Hay casullas bordadas con la mayor perfeccion, y se encarga de cualquier trabajo en este género.

Hay tambien alegorías bordadas en oro y plata como son: Corderos, Pelicanos, Espiritus-Santos, etc., etc. Cifras de Jesús y María. Estampas: tejidas, vastidas y al óleo para banderas y estandartes; cruces y adornos dorados para los mismos.

Se construyen toda clase de cordones, flecos y borlas para dichos; cíngulos, fladores, etc. Bonetes, birretes, solideos, ropones para monaguillos, sobrepellices y albas.

Sacras de todas clases y vasos para lámparas. Objetos de metal: coronas y diademas para imágenes, cruces, candeleros, lámparas, arañas, incensarios, etc., etc. y se proporcionarán en plata de ley cualquier objeto que se desee en vista de los modelos que se mostrarán al que lo solicite.

Todo se dará y hará á precios muy arreglados. 6-5

En la correduría de D. Ramon Samaniego, plaza de la Constitucion, número 12, se compran al contado y sin descuento de comision ni corretaje como lo ha hecho en los semestres anteriores, cupones de Bonos del Tesoro y de la Deuda del Estado interior y exterior, ferro-carriles y del 2 por 100 amortizable de los vencimientos de 31 de Diciembre de 1880 y 1.º de Enero de 1881 á precios sumamente ventajosos.

En la misma se recibe diariamente y lo exhibe al que lo desee la cotizacion oficial del colegio de corredores de la Bolsa de Madrid, la cual sirve de base en provincias para las compras y ventas de los valores cotizables del Estado, Tesoro y Compañías mercantiles. Pamplona 22 de Noviembre de 1880. 10-5

GABAS Zapatería 40.

Compra y vende valores del Estado cotizables á precios convencionales. 2

AVISO A LOS EBANISTAS.

Gran depósito de chapa de nogal y caoba recién llegada, de las mejores fábricas de París á precios sumamente baratos. San Nicolás 4, junto á las escalerillas de la plaza del Castillo. -5

Anuncio. Fábrica de chocolate, cera y otros artículos de Pio Irazoz, Mercaderes, núm. 2, Pamplona.

Se vende chocolate neto, trabajado á brazo, de varios precios. Cera neta superior blanca y roya elaborada, á precios arreglados. 6-2

¡Ha llegado!

el verdadero y legítimo turron de Gijona, Alicante, yema, nieve y peladillas finas de Alcoy; se vende en la acreditada estereria de Manuel Guitabert, Comedias 4, Pamplona. 8-5

ULTIMA HORA.

Servicio particular de EL ECO DE NAVARRA Madrid 6 (5 tarde.) Pamplona 6 (7'17 n.)

ECO DE NAVARRA.

Posada Herrera vendrá á Madrid. Se desmienten los rumores de crisis. Valmaseda visitará al rey. Consolidado.—21'85.

Fabra.

Madrid 6 (10'30 noche.) Pamplona 7 (12'10 id.)

ECO DE NAVARRA.

El duque de la Torre felicitó á Balaquer por su conducta.

Bolsa consolidado.—21'80.

Bonos del Tesoro.—100'75.

O. del Banco y Tesoro.—101'15. El correspondal.

Imprenta de EL ECO DE NAVARRA, á cargo de M. Colomina.

EL DIA.

EL PERIÓDICO MÁS BARATO DE ESPAÑA, DADO SU TAMAÑO, Y EL MAS COMPLETO.

Eco fiel de la voluntad del país, que trabaja y paga; defensor de sus intereses contra el egoísmo de todos los partidos indistintamente.

Política.—Justicia.—Administración.—Hacienda.—Ejército y Armada. Tribunales españoles y extranjeros.—Agricultura.—Industria.—Comercio.—Bolsas.—Mercados.—Literatura, Artes, Biografía.—Salud pública.—Medicina. Higiene.—Ciencias.—Crónicas de Cuba, Filipinas, América española; de Lisboa, Roma, Berlín y Nueva York.—Revistas semanales de Londres y París.

EL DIA se dedica constantemente al estudio y á la defensa de los intereses provinciales.

Tiene á disposición del público una sección titulada *Correspondencia* en que cabe la denuncia de todo abuso ó vejámen.

Inserta íntegros los principales documentos oficiales, académicos y parlamentarios. Folleto equivalente por mes á un tomo de 200 páginas.

Trabajos inéditos de nuestros novelistas y humoristas más populares.

PRECIOS DE SUSCRICION.

En Madrid.	Un mes.....1'50 pesetas.
Provincias, Gibraltar y Marruecos.	Trimestre...6 "
Portugal.	Trimestre...7'50 "
Antillas españolas (en oro) y Estados adheridos á la Union Internacional de Correos.	Trimestre.12 "
Filipinas y Estados no adheridos á dicha Union.	Trimestre 15 "

Números sueltos, 10 céntimos en toda España.

No se sirve suscripción sin que preceda el pago. Es preferible suscribirse directamente abonando el importe por libranza de fácil cobro á la orden del Administrador de EL DIA, ó por sellos de Correos, remitidos estos en carta certificada precisamente.

Oficinas: Montera, 36, principal.

En la redacción de este periódico se hallan papeletas de suscripción á EL DIA. También puede hacerse la suscripción en Pamplona, en casa de *Oyaregui*, Héroes de Estella. 14.

EL PROGRESO NACIONAL.

Compañía de seguros contra incendios.

AUTORIZADA POR LA LEY.

Dirección general. —París, Richelieu, 102.
Dirección en España.—Barcelona, Paseo de Gracia, 6.

CAPITAL SOCIAL, CUARENTA Y OCHO MILLONES DE REALES.

La importancia de su capital, los conocimientos prácticos en la aseguración, y la seriedad, claridad y sencillez con que se extiende sus pólizas, la hacen una compañía tan querida como buscada por las personas que deseen asegurar de buena fe.

Ha renunciado las prerrogativas de su país, y se somete y sujeta á los tribunales y leyes de España.

El Consejo de Administración lo componen banqueros, comerciantes y propietarios, que es en realidad una verdadera garantía para los señores asegurados.

Las primas son iguales á las de las demás compañías serias y respetables.

EL PROGRESO NACIONAL paga los siniestros en el mismo punto en que se firma la póliza, sin necesidad de acudir á Barcelona ni á París.

Para más detalles dirigirse al Subdirector en Navarra **Benito Bustince**, PAMPLONA, POZO-BLANCO, 11, 3.º

PASTA PECTORAL del DR. ANDREU DE BARCELONA.

REMEDIO SEGURO CONTRA TODA CLASE DE TOS POR FUERTE É INCÓMODA QUE SEA.

Clasificación de las virtudes de esta pasta en las diferentes variedades que presenta aquella enfermedad.

LA TOS ronca y fatigosa que es síntoma casi siempre de tisis y catarras pulmonares disminuye muchísimo con este medicamento, rebajando por completo los accesos violentos de tos, que contribuyen mucho al decaimiento del enfermo.

LA TOS continua y pertinaz producida por un gran cosquilleo en la garganta, á veces de carácter herpético, se corrige al momento con esta pasta y desaparece luego con el auxilio de un buen depurativo.

LA TOS seca, convulsiva, entrecortada muchas veces por sofocación, como sucede á los asmáticos y personas excesivamente nerviosas por efecto de una gran debilidad, se combate perfectamente con esta pasta pectoral.

LA TOS ferina ó de coqueluche que ataca con tanta pertinacia á los niños, causándoles vómitos, desgana y hasta esputos sanguineos, se cura con esta pasta, mayormente si se le acompaña algun cocimiento pectoral y analéptico.

LA TOS catarral ó de constipado y la llamada vulgarmente de sangre, ya sea reciente ó crónica, se cura siempre con este precioso medicamento. Son numerosísimos los ejemplos de curaciones obtenidas en personas que de muchos años padecían semejante tos, tan incómoda y pertinaz, que al menor resfriado se reproducía de una manera insufrible.

Es de advertir que muchas tisis pulmonares provienen de una simple tos, ocasionada por un constipado mal cuidado.

Este gran medicamento es, pues, siempre seguro para curar en unos casos y combatir en otros una enfermedad de cuyos terribles resultados se ven diariamente ejemplos.

ALIVIO Y CURACION DEL **ASMA** Ó SOFOCACION DE TODA CLASE

POR LOS CIGARRILLOS BALSAMICOS Y LOS PAPELES AZOADOS.

Remedio pronto y seguro que penetra directamente en forma de humo dentro del aparato respiratorio.

Fumando un solo cigarrillo aun en los ataques más fuertes de Asma, se siente al instante un gran alivio. La expectoración se produce más fácilmente, la tos se alivia, el pecho late con más regularidad y el enfermo respira luego libremente.

Estos cigarrillos llevan una boquilla tan cómoda que no ensucia los dedos y se aspira el humo con extraordinaria suavidad, pudiendo fumarlos las señoras y personas más delicadas.

Los ataques de asma por la noche se calman al instante con los papeles azoados, quemando uno dentro la habitación; de modo que el enfermo que se ve privado de descansar, siente luego un agradable bienestar que se convierte en el más apacible sueño.

Depósito Central de estos medicamentos: Farmacia de su autor en Barcelona, y se hallarán también de venta en las principales Farmacias de todas las poblaciones de España y de América, así como en Francia, Italia y Portugal.

JARABE DE QUINA Y HIERRO



PARIS 1878

DE GRIMAULT Y C^{IA}

Farmacéuticos en Paris



VIENNA 1873

Este Jarabe, tónico, febrífugo, reparador y reconstituyente, tiene por base el Fosfato de Hierro, que es el mejor de los medicamentos ferruginosos; la Quina Real amarilla, la más rica en quinina y en principios tónicos de todas las quinas.

El Jarabe de Quina ferruginoso de Grimault y C^{IA}, es prescrito siempre con buenos y seguros resultados, en todas las enfermedades debidas á la anemia y al empobrecimiento de la sangre.

Sus cualidades tónicas, febrífugas, reparadoras y reconstituyentes, producen excelentes resultados en los casos de atonía del estómago y de los intestinos, procedente ya de una mala alimentación, ya de una larga permanencia en países cálidos y húmedos, ó resultando de fiebres intermitentes ó agudas, de diarreas rebeldes ó de convalecencias penosas despues de largas enfermedades. En cualquier caso en que sea preciso excitar el apetito, evitar los accesos febriles, combatir los sudores nocturnos, devolver al cuerpo enfermo sus principios alterados ó perdidos, sostener á los ancianos, á las señoras delicadas y á los niños débiles, esta preparación dá siempre los mas sorprendentes resultados.

En Paris, casa GRIMAULT y C^{IA}, 8, rue Vivienne

Y EN LAS PRINCIPALES BOTICAS Y DROGUERÍAS

Cada frasco lleva la marca de fábrica, la firma GRIMAULT y C^{IA} y el sello del gobierno francés.

SUSTITUCION

FELIZ Y VENTAJOSA

DEL

ACEITE DE BACALAO

VINO DE QUINA Y CORTEZA DE NARANJAS IODADO DE ORIVE.

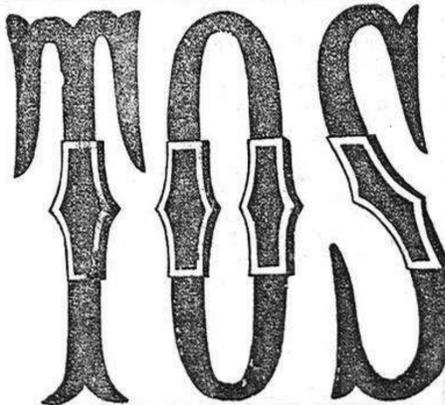
Farmacéutico único de las provincias Vascongadas, premiado en cuantas exposiciones ha presentado sus especialidades farmacéuticas; victorioso competidor de los farmacéuticos especialistas extranjeros.

¡NO MAS RAQUITISMO!

Especialísima preparación, superior bajo todos conceptos al aceite de hígado de bacalao y al jarabe de rábano iodado. Tiene en grado superlativo las ventajas del primero y carece de sus infinitos inconvenientes, y que vale mucho más que el segundo lo dice su propia composición. Repugna aquel á todo el mundo y es insoportado por todos los estómagos.

La medicina racional prohíbe su uso en el verano, y en las demás estaciones del año con frecuencia hay que suspender su administración por la diarrea y estropeo del estómago. Es muy caro porque se necesita tomar muchos frascos para que produzca notables resultados. La mayor parte del aceite, aun cuando no descomponga el estómago, atraviesa el tubo digestivo sin asimilarse: múltiples experimentos nos autorizan expresarnos de modo tan contundente. Para más detalles, pedid prospecto, que se da gratis. Se vende en botellas azules á 12 rs. una. Depósito central, Bilbao, farmacia de Orive. Puntos de venta en las farmacias depositarias del *Licor del Polo*, y donde no se encuentre lo remite su autor franco de porte á vuelta de correo, acompañado de su amplia instrucción. En Pamplona, farmacia y droguería de *Monreal y Colmenares*, Bolsas 18; en Estella, *Iturria*; Cascante, *Orduna*: Elizondo, *Miguel Iriarte*.

¡VICTORIA SOBRE EL ESCROFULISMO!



AMBARINA VEHIL.

Siendo hoy los únicos poseedores del verdadero y puro LIQUIDAMBAR y habiendo podido conseguir su asociación con los principios calmantes que con ten buen éxito usa la ciencia, no vacilamos en asegurar ser nuestra PASTILLA PECTORAL AMBARINA VEHIL, la mejor para la curación de la TOS PULMONAR, ferina, la sequedad de las fauces y garganta y demás enfermedades de las vías respiratorias.

Véndese al por mayor en la farmacia de su autor, Vidriera, 2 y 4, Barcelona.—En Pamplona, D. M. Esparza, y en las principales farmacias de España, América y Portugal.

PAPEL DE JARAMAGO PARA CIGARRILLOS.



Uno de los mejores que se conocen como higiénicos y el mejor pectoral.—Exigir en cada hoja el nombre de JOSÉ BARDOU é HIJOS.

No olvidéis el PAPEL JARAMAGO si queréis conservar vuestra salud.

Depósito esclusivo en España: FELIPE MARCH, calle del Hospital. Depósito en Pamplona: Francisco Ripalda, papelería.—En Vitoria, D. Saturnino Herre ro, papelería. —46

MÁQUINAS PARA COSER.

En la calle Tecenderías, núm. 35, se venden de todos los sistemas, procedentes de las mejores fábricas.

También las hay circulares para pegar elásticas los zapateros.

En la misma casa se hacen toda clase de composturas.